

**Sawadi karra-teesas likkumi, no muhso
augsta un warrena kehnina no Sweedro-
semes karra-teesas-lohzekleem ismeklehti,
pahr tahm Leetahm...**

Riga
1696

EOD – Miljoner böcker bara en knapptryckning bort. I mer än 10 europeiska länder!



Tack för att du väljer EOD!

Europeiska bibliotek har miljontals böcker från 1400-till 1900-talet i sina samlingar. Alla dessa böcker går nu att få som e-böcker – de är bara ett musklick bort. Sök i katalogen från något av biblioteken i eBooks on Demand- nätverket (EOD) och beställ boken som e-bok – tillgängligt från hela världen, 24 timmar per dag och 7 dagar i veckan. Boken digitaliseras och blir tillgänglig för dig som e-bok.

EOD bokens fördelar!

- Få samma utseende och känsla som med originalet!
- Använd ditt standardprogram för att läsa boken på skärmen, zooma och navigera genom boken.
- Skriv ut enstaka sidor eller hela boken.
- *Sök:* Använd fulltextsökning för enskilda fraser.
- *Klipp & klistra:* Kopiera bilder och delar av texten till andra applikationer (t.ex. ordbehandlingsprogram).

Villkor för användning

Genom att använda EOD-tjänsten accepterar du de villkor som ställs av biblioteket som äger den aktuella boken.

- Villkoren på svenska: <http://books2ebooks.eu/odm/html/nls/sv/agb.html>

Fler e-böcker

Redan nu erbjuder 30 bibliotek från 12 europeiska länder denna service.

Mer information finns tillgängliga via <http://books2ebooks.eu> alla boken.

- <http://search.books2ebooks.eu/>



LIKUMI

1696

F1700

3424 b

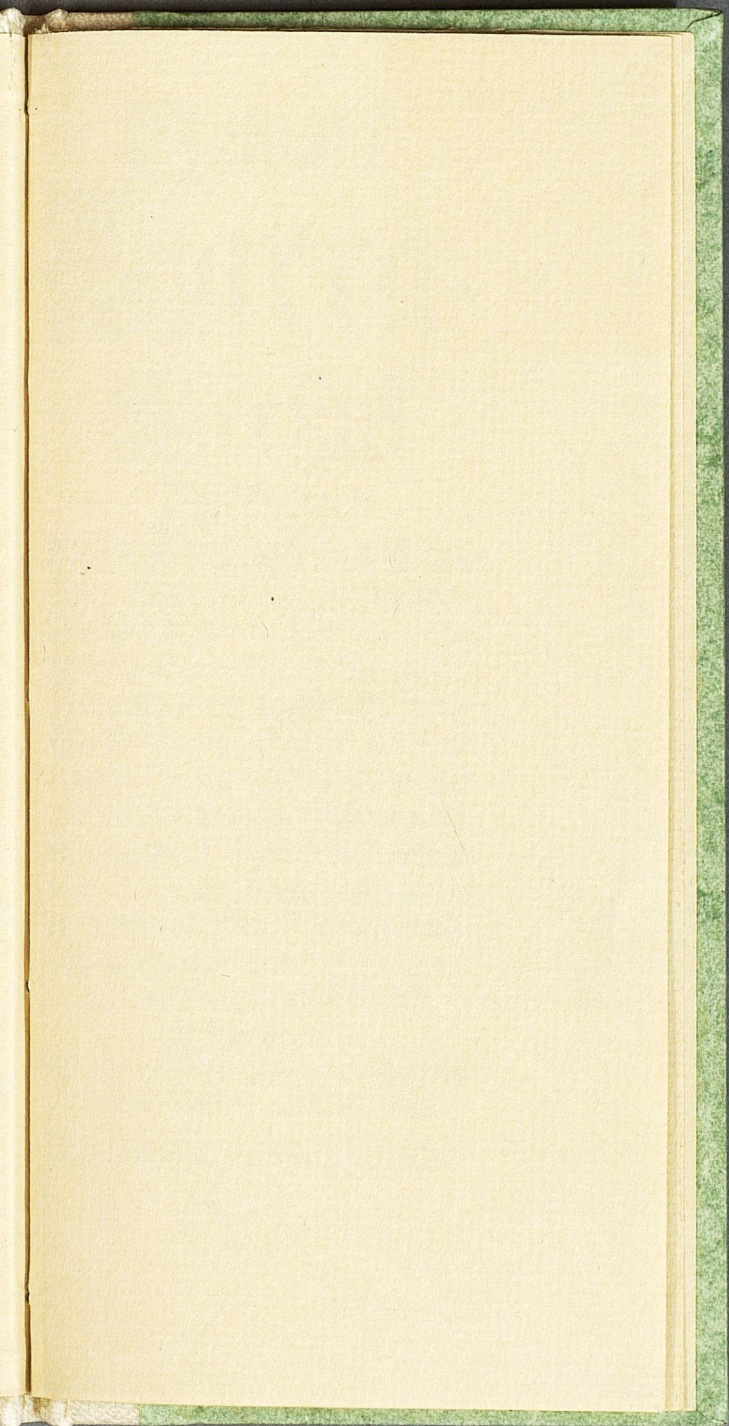
Kungl. Biblioteket
STOCKHOLM

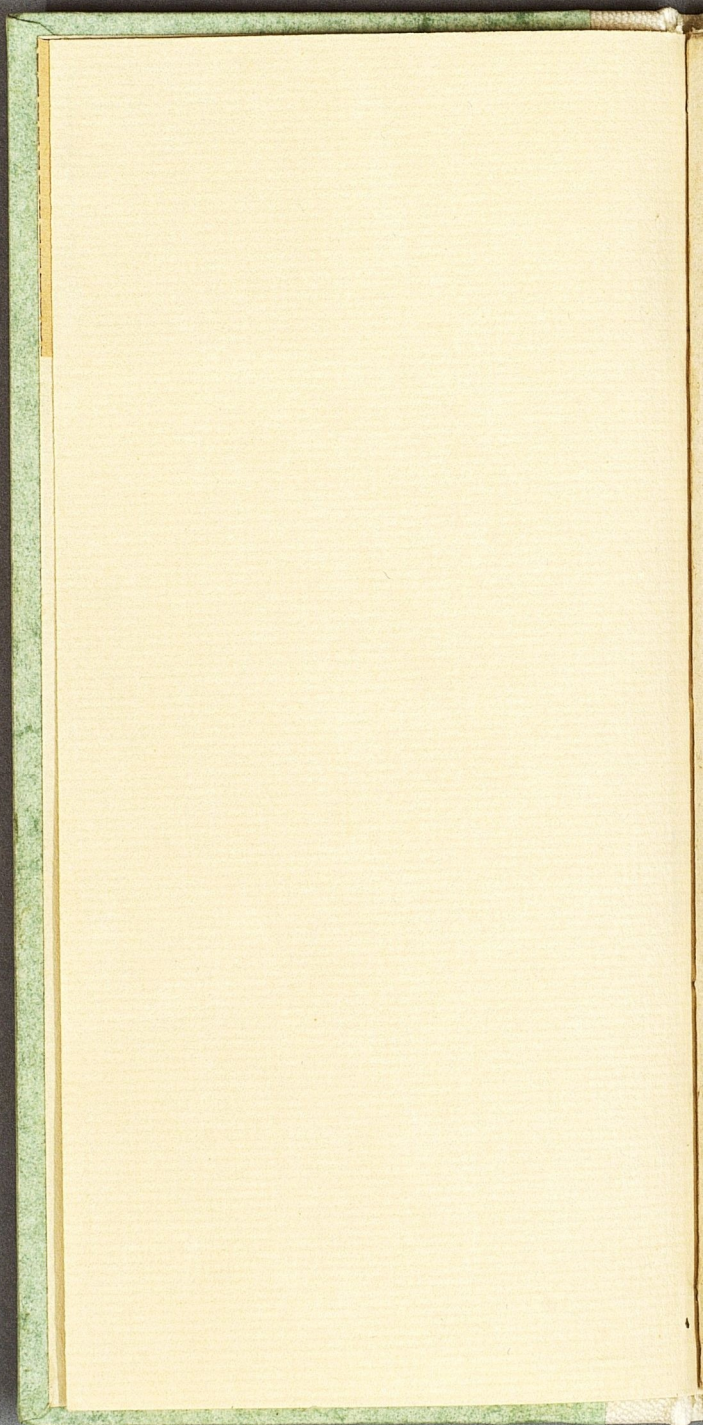
.....

.....

.....

.....





Sawadi
Karra=
Zeesas

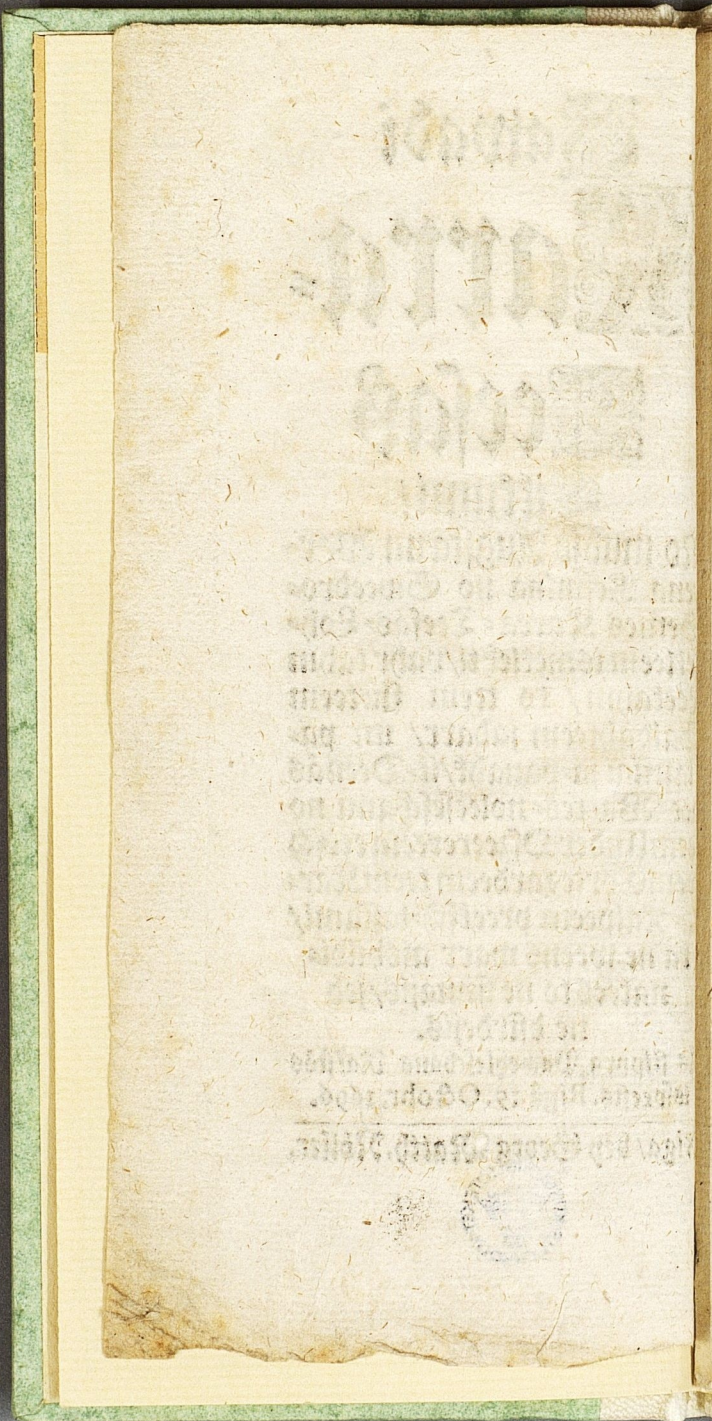
Likkumi/

No muhso Augsta un War-
rena Kehnina no Sweedro-
Semes Karra-Zeesas-Loh-
zektēem ismeklehti/pahr tahm
Leetahm/ ko teem flikteem
Saldahteem jadarr/ un pa-
klaufigi ja-panahk/ik-Deenās
pee Wattes-noleesefchanu no
teemUnder-Ofzeerereem eeksch-
teemCortegardeem teemKar-
ra-Kalpeem preeksh-laffami/
fa ne weens warr ajsbildis
natees to ne sinnajis/jeb
ne dsirdejis.

Us stippra Pawehleschana Rakstās
is speests. Rigā 19. Oktobr. 1696.

Riga/ bey Georg Matth. Noller.





1. Lohzeklis.

Lka = Deewigam/
Burwin un Ge-
rohtschu-Apmahne-
tajan ne buhs ee-
redsehtam tapt starp
ohstreem Karra-Laudim/ bet
nomaitatam.

2. Kas to Wahrdu Deewa
ta Kunga / jeb dsehris jeb ne-
dsehris/saimo tam buhs/ bes
wiffas Schehlastibas/mirrt.

3. Kas Deewa Wahrdu/
to swehtu Waffar-Ehdenu/
un to swehtu Christibu Smees-
fla nemm / tam buhs tapt
bes wiffas Schehlastibas ar
Sohbinu nokautam.

5. 6. Kas to Wahrdu Dees-
wa ta Kunga / lahdedams/
swehredams/ melledams/ jeb
wildams/ welti walke/ jeb no-
nikna Geradduma / jeb pee
Dsehrumu/negohdigi Nutte
nemm/ tam buhs ta/ ka ta
Noseegschana tohp atrasta/
sohditam tapt.

13. Kad

13. Kad kahds fligts Sal-
dahs pee Pathareem jeb
Wahnizâpeedsehris nahf / tad
buhstam/ augoschâ Deenä un
Nakti / Kaktla-Ofelji eeflehgē
tam stahweht.

15. Neeeenam Marktente-
ram buhst Dallas buht Baso-
nizâs- Kaitâ Allus / Wihnu/
jeb Brand- Wihnu frohgeht/
pee Sufchanas tahs treschas
Dallas to wisso / kas winnam
irr.

26. 27. 28. Kas kahda leela
Karru- Waldineeka / jeb aug-
sta Walditaja Gohdu aisenem/
tam buhst nomaitatam tapt/
ta pat arridsan tam / kas fa-
weem Wirtsneekem pretti-
turrahst.

29. Kam no ta augstaka
Karru- Waldineeka jeb Gene-
ral- Kunga kahda Drohschi-
bas- Grahmata irr eedohta/
to ne buhst neeeenam aise-
fahrt/ pee famu Kaktlu.

34. Kad kahds Saldahs
fahrt

fawu Under-Offzeeru/ Cor-
poratu jeb Rotmeisteri drau-
de ar Duhri/ jeb wischkin pret-
ti turrabs/ tad buhs tahdam
nomaitatam tapt.

35. Kas fawu Wirfsneeku
un Walditaju ar Sobbinu
eewaino/ tas irr fawu Raklu
noseedfis.

36. Ifkurram Saldahtam
buhsturretees pretti fawecm
Under-Offzeereem wissur/ ar-
ridsan eekschan Dsihrehin un
Sa-eekschanahm/ faunigi un
ka klahjabs/ zittadi taps wisch
sohdihst.

37. Kas pretti teem no-
lassihtheem un ispaudehtheem
Nis-leegschanas- Likkumeem
darra/ tam buhs tapt ar tahm
pafchahm eeksch Likkumeem
nospreestahm Sohdibahm
aisnemtam.

39. Kas preeksch leela Kun-
ga jeb augstaja Karra- Wal-
ditaja Uzim/ bes Pawehle-
schanas / un dusnigä Prabh-
tä/

tã/Sohbinu iswelf/tam buhs
fesck reisi zaur Rihksteem tez
zeht.

40. Kas pee Karrohgas
Wehtinafchanu Sohbinu dus
migã Prahtã iswelf / Gee
wainofchanas deht / tam buhs
mirrt.

41. 43. Kas ar Rohkahn to
Sohbinu us Iswelfchanu
jeb aisdurr / jeb wisckin is
welf / tannã Weetã / fur Kar
ra-Zeesa jeb Deewa Wahrds
tohp turrehta / tas irr sawu
Kaklu noseedfis.

42. 43. Ja winsch tannis
Weetãs jebkurru it-wisckin
eewainohs / un tannã Laikã /
tas irr sawu Kaklu un Man
tu noseedfis.

44. Kas tuwu appaksch
Waktes dusmigã Prahtã
Sohbinu iswelf / tam buhs
mirrt.

45. Kas to Wakti lamma/
jeb winnai pretti turrahs / tam
buhsh mirrt.

46. Kas

46. Kas to Wakti aisknem/
us Posti stahwoht/ tas irr fa-
wu Kafu un Mantu nos
seedfis.

47. Kas pretti Pattrul jeb
Rundes = gahjejeem dusmo-
dams Sobbinu iswelk / jeb
Stahdu teem darra / jeb ka
tohs aiskawe/ tam buhs no-
maitatam tapt.

48. Kas jeb Deenâ jeb Nakti
us Gelahm dainsahs/ un Ak-
minôs zehrt/ tam buhs zaur
Rihksteem tezzeht.

50. Kas leedjahs Krohna-
Darbôs strahdaht/ jeb pret-
ti = spreeschahs / tam buhs
mirrt.

51. Kas aiskawejahs us
Krohna Darbu eet/ tam buhs
us Kohku = Sirgu fehdeht/ jeb
us flehgtam tapt/ jeb Zeetumâ
pee Uhdens un Maises feh-
deht.

54. Kas nemeerigôs Laikôs
bes Wainas Kaisas = Trohkf-
ni darra/ jeb schaude/ kad ne-
laiks

lalks irr bijs / tam buhs mirrt /
darra winsch to ir zittos Lais
kös / kad Meers irr / un nenec
ka ja bihstahs / tad buhs tahs
dam / kad winsch flikts Sals
dahts irr / trihs reist zaur
Rihksteem tezzeht.

55. Kas ne nahk us Wakti /
us Parrahtes / kad Bungi
tohy fisti / tam buhs ar Kohka
Sirgu / ar Kohku = Pinne
kteem / un Zeetumu pee Uh
dens un Maises tapt fohdi
tam.

56. Kas Wakti turredams
us sawu Posti gult / tam buhs
noschauditam tapt.

57. Kas no sawu Wakti eet /
pirms winsch noleesehts tohy /
un kas us Wakti buhdams
peedserrahs / tam buhs no
schauditam tapt.

58. Kad Gadderiane tohy
ar Bungahm fists / tad ja
fa-eet ikkurram Saldahnam
pee sawu Karrohgu / kas ais
kahwejahs / tam buhs usflehg
tam tapt.

60. Kad us Marschu ja-eet/
un kas no fawa Karrohga/
Dumpi zeldams/ atkabh/ jeb
ne grib ar Karrohga lihds
projahm eet / lai buht wee-
nam / jeb wairak ka weenam/
teem buhs wisseem nomaita
teem tapt.

61. Kas wessals un spirfts
Wihrs irr/ tam ne buhs/ jeb
us Zella buhdams/ no fawa
Karrhoga atkabh/ jeb kad tas
Lehgeris tohp apmests / no
Karru-Pulka/ bes fawu ee-
dohtu Passu/ ja winsch us
Wakti ne irr iscommandee-
rehts/ liktees atkabhpis atrast/
ja winsch ne grib Kafu pa-
mest.

62. Kas no fawa Karrohga
nobehtg/ tam buhs pakahrtam
tapt.

67. Kas ar Genaidneekem
kaudams lihds ar to behgo-
sha Genaidneeka behg/ to war
ikkursch bes wiffas Teefas un
Mekleschanas noschaut / bes

ja winsch ta behg / ka winsch
ne tohp Rohkâ dabhuits / tam
buchs tapt par Schelmi dar-
ritam / ikkusch war winnu
nokaut / ir winna Manta / un
wifs kas paktal paleek / paleek
pafusta.

77. Kas Genaidneekam jeb
khdn Qeetu sinnamu dohd /
jeb ar winna aprunnajabs /
Grahmatas nefs / jeb Sinna-
schanu dohd / tas irr teesch-tee-
scham fawu Kaku / Gohdu
un Mantu noseedstis / bet kas
Genaidneekam to Lohsinu
sinnamu dohd / tam buhs
mirrt.

79. 80. 81. 83. Kas Dumpi
zell / jeb khduh Wahrdus
runna zaur katreem Dum-
pis war tapt zellts / tam buhs
bes Schelastibas mirrt.

82. Kas ar ohtru fadoh-
dahs kautees / tam buhs zaur
Rihfsteem tezzelt.

84. Kad kas ar ohtru Kildâ
abzis fawu Ziltu par Pali-

ga aizina/ tam buhs jeb pee
Dshwibas/ jeb zittadi/ kahda
ta Waina un Skahde taps at-
rasta/ tapt aisenmtam/ un
kas us tahdas Aizinaschanas
nahk paliga/ tam buhs tahda
pafcha. Sohdiva aisenmtam
tapt.

85. 86. Kas ohtru nokauj/
jeb leek nokaut / tam buhs
mirrt.

87. Kad kahds Wihrischfis
zaur Burwibas kahdu no-
kauj/ tad buhs tam us Ratti
listam tapt/ irr ta weena See-
wischka/ tad buhs wiinaai Ug-
guns= Gahrte par Sohdivu
buh/ ta lihds arri tam/ kas
no tahdas Leetas sinn/ jeb Pa-
dohmu pee tahs peedewis
irr.

88. Kas weenu Seewischku
ar Warru prespeesch / tam
buh mirrt.

90. Kad nelaulati Lautia-
ni sawa starpa Mauzibu
dsenn/ tad buhs ikfurram no
teem

teem 40. Mahrkus Suddra-
ba-Naudu / tas irr: diwi-
defmits Peezu - Mahrku-
Gabbalus pahr Strahpi
doht / un wehl flacht abbeem
Basmizas-Teefu iszeest.

91. Kad nelaulahs Wibrs
ar obtra Wibra laulatas
Seewas / jeb nelaulata Seewa
ar obtras Seewas laulata
Wibra Paulibu pahrkahrp/
tad buhs tam kas nelaulahs/
jo wiasch pirmâ reisi tohp at-
rast / 40. Dalderus Suddra-
ba-Naudu / tas irr / 20. Dal-
derus Stehpu-Naudu strah-
pi doht / un tam laulatam
Zilwehkam 80. Dalderus / tas
irr 40. Dalderus labbas Nau-
das / tur flacht tam Wibrisch-
kam feschî reis zaur Rih-
steem tezzeht / tai Seewischai
ar Rihsteem schauftam tapt/
un wehl par to abbeem Bas-
nizas-Teefu nest.

94. Tohp tee eefsch tab-
dahm Blehdibahm zettortâ
reisi

re: si atrassi/ta lihds arridsan/
fad diwi laulati Lautiani
Laulibu pahrfahp/ tad buhs
teem mirrt.

95. Kas Meschkhstibas
Grehkus Swainu starpa
darr/tam buhs tohs ar Kafli
atbildet.

97. Kas diwi Seemas turr/
ram buhs zaur Sohbinu
mirrt.

98. Kas ar Lohpeem jauz
zahs/ tam buhs ar Sohbinu
nozirkam un fadedsinatam
tapt.

101. Kas kam ar Warru
fo labbi nonemmi jeb Pilsfah-
tä/ jeb eeksch Preeksch- Pils-
fahteem/ jeb Zeemös/ jeb us
leelu Zellu/ tas irr sawu Kas
flu noseedsis.

103. Kas sohq fesch-desmits
Dalderus Suddraba-Nauda
wehrti/ tam buhs Karratas
wös nahkt: Kas sohq/lai buht
fahda wifs-masaka Leeta buh-
dama / trescha lahga / tam
buh

buhš arridsan pakahrtam
tapt: ja / kas no Basnizas/
un pee Ugguns-Grehfu / jeb
arridsan Uhdens-Nohti tie
pirmā reisi sohğ / tam buhš
arridsan pakahrtam tapt.

105. Kas no fawa Wirfs-
neeka / jeb tanni Weetā / fur
Waktes turr / jeb no fawa
Beedra-Kalpa ko labbi sohğ /
lai buht masi / jeb dauds / tam
buhš mirrt.

106. Kas ko labbi atrohd /
tam buhš to sawam Wirfs-
neekam rahdiht / kas ohtrah-
di darr / tam buhš / ka Saglim
noteesahtam tapt.

107. Kas teem / fattri zaur
Wahrtim un zaur Wakti
eet / Malku / Dserramu-
Naudu / jeb zittu kahdu Lee-
tu noplehsch / buhš sohđitam
tapt.

108. Kas no Krohna-Nam-
meem / fur Labbiba / Leelu-
gabbali / un zitta Kehniina
Karra-Leeta tohp glabbata /
jeb

jeb-fahdu Leetu sohg/ ia / fas
pee Karru- Ratteem Blehdi-
bu darr/ tam buhs mirrt/ lai
bucht ta Sahdsiba Uddatu
Leelumá.

109. Ar sawu eedohtu Mah-
jas- Weetu buhs ikkurram ar
Meera bucht/ un ne ar pa-
scha Prahta jaunu Kwar-
rinu nemtees/ fas tur prettib
darra/ tam buhs fa Dumpju-
zehleijam tapt sohditam.

110. Kas sawu Saimnees
ku jeb Saimneezeeni kull/
gruhsch/ jeb Skahdu darr/
tam buhs noluhgtees/ jeb so
ta Waina leelaka tohp atra-
sta/ zaur Rihfsteem tezzeht/
jeb ar zittu Sohdibu nostrah-
pehtam tapt.

111. Kas ne zaur attwehr-
tahm Wahrtim aran jeb eef-
schan fahdu Pilsfahru eet/ jeb
fas pahr Wallehm fahp/ tam
buchs mirrt.

112. Kas bes Wirfsneeka
Sinnaschanas par Nakti no
Pills

Pills = Beetas aran paleef/
tam buhs mirrt.

115. Kas sawas Drehbes/
Cerohtschus jeb Munderianau
us Kihlu leef/ ismihja/famais
ta/ un issephle/ tam buhs
pirmâ reisi zaur Rihksteem
tezzeht / treschâ reisi Nahwi
redseht.

126. Kas few leef derreht
jeb pastelleht appatsch sweschu
Karrohgu zaur Munsterias
au eet / tam buhs pirmâ un
ohtrâ Lahgâ fesch reisi zaur
Rihksteem tezzeht / treschâ
lahgâ sawu Kafu misseht.

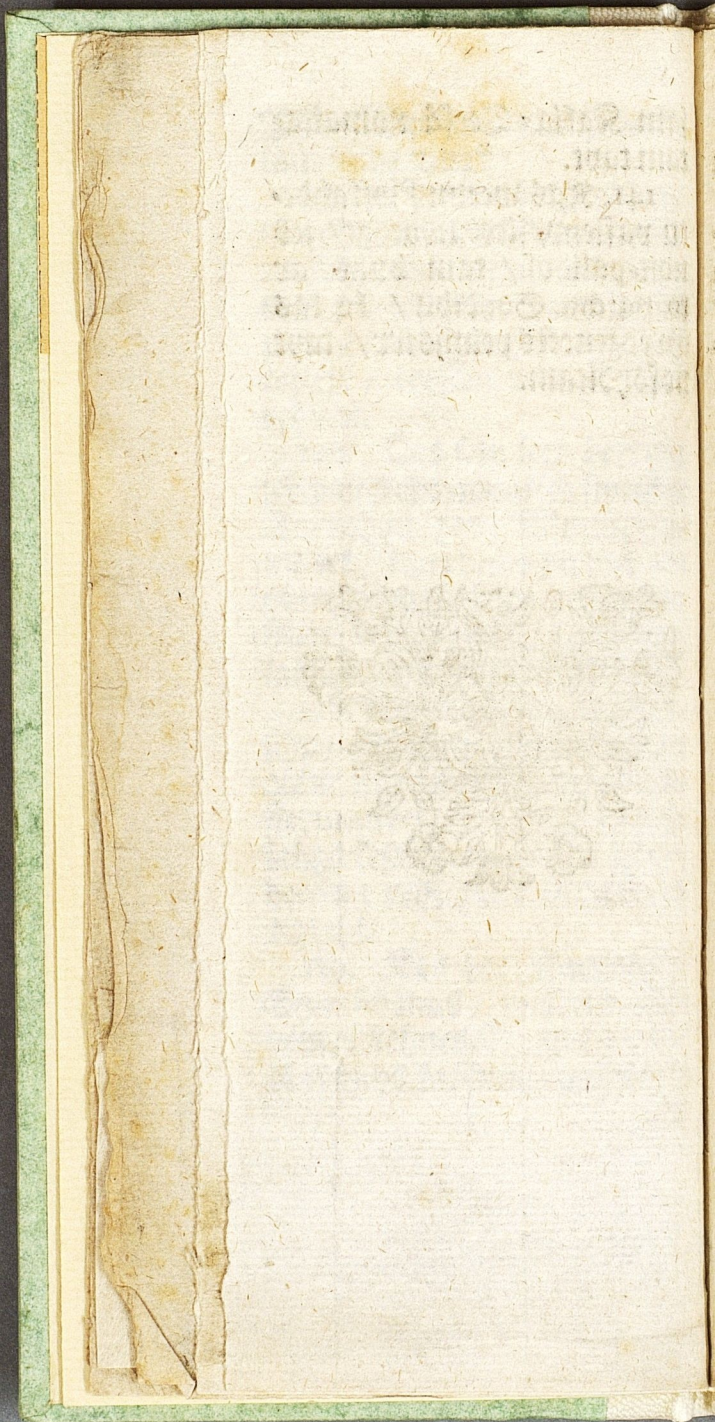
128. Kas no ohtra Cerohts
schu / jeb zittu Munderianau
aisnem un ar ta zaur Mun
sterianueet / tam buhs pirmâ
lahgâ feschi reis / ohtrâ lahgâ
dewian reisi zaur Rihksteem
tezzeht.

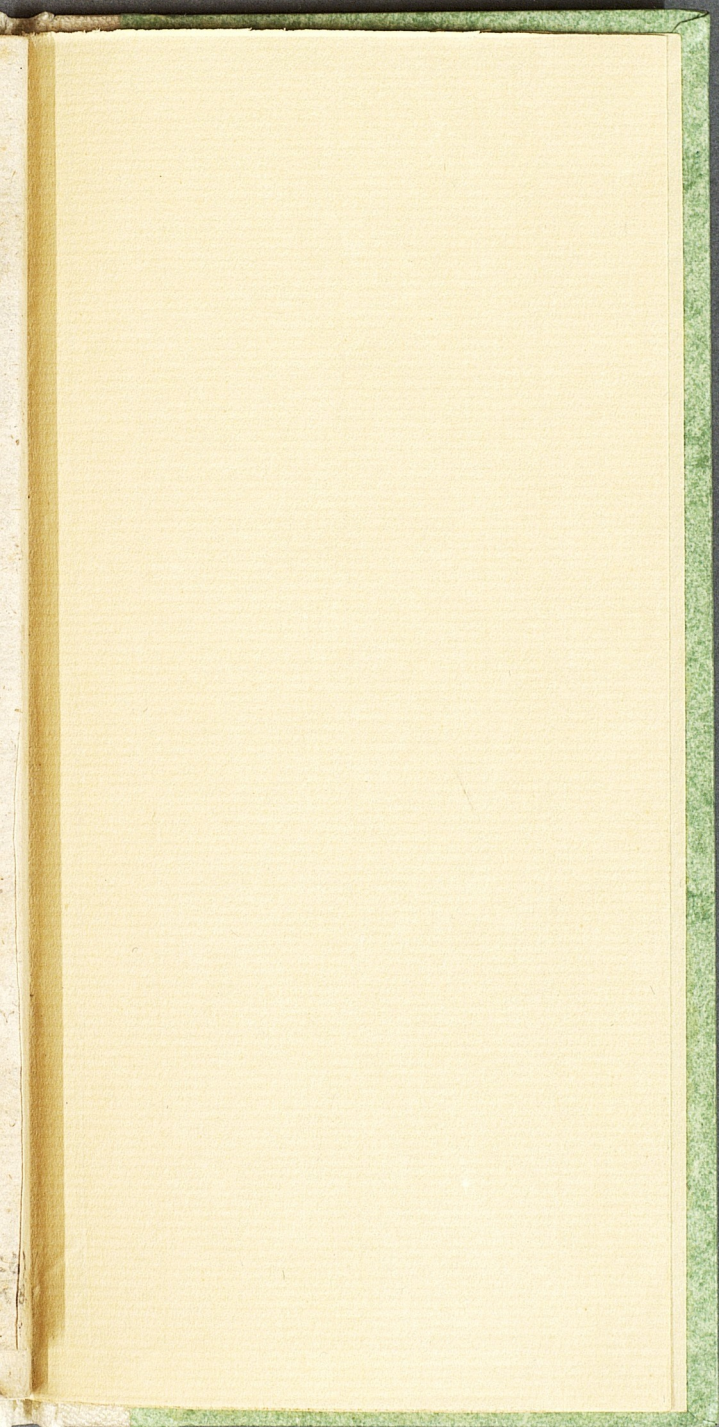
139. Kas pee Karrohga
Sa-eeschanas / wisseem dsir
doht / Mehnes Naudu prafs /
tam buhs fa Dumpu Zehlei
jam

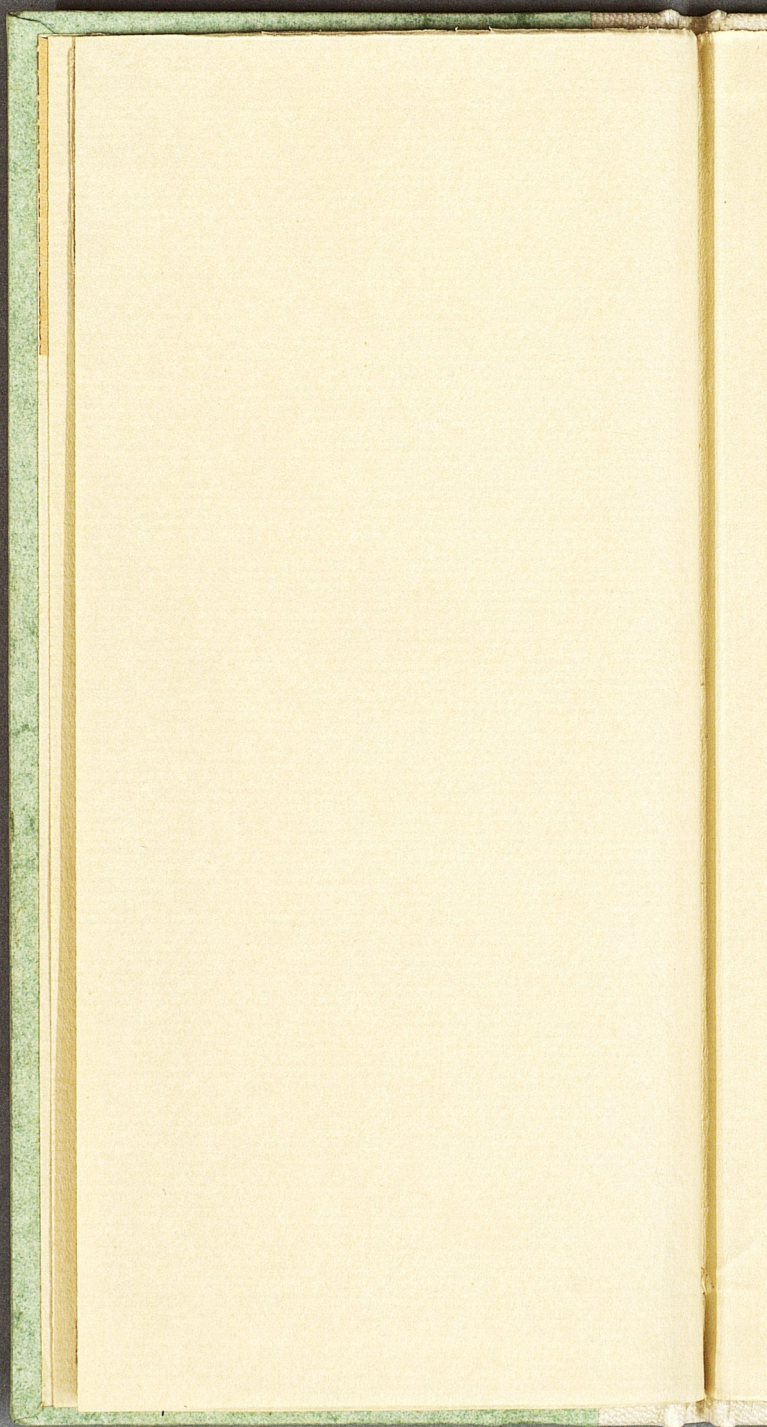
jam Kafla = Teesá nomaita-
tam tapt.

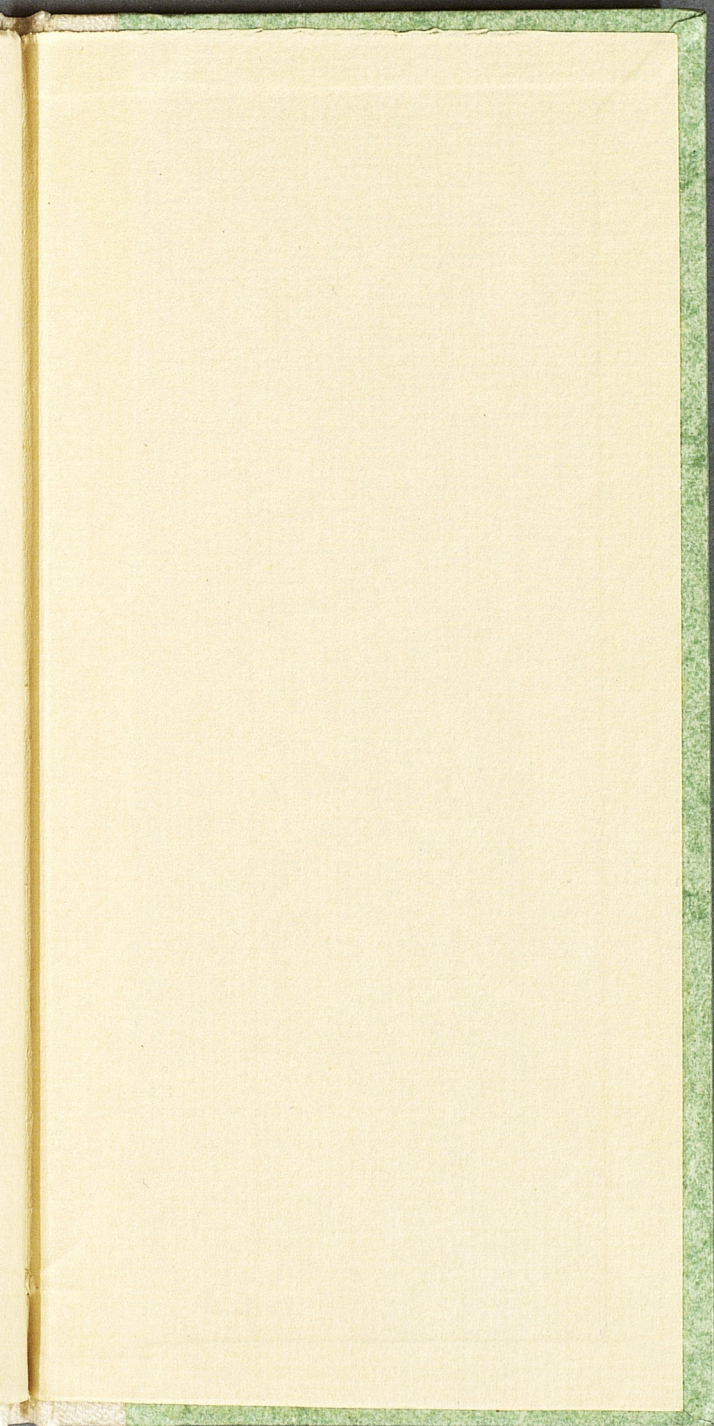
141. Kas weenu Apffahde-
tu paflehp / leet nobehgt / jeb
nost-palihds / tam buhs ar
to pafchu Sohdiu / fo tas
Grenzeneets pelnijs irr / tapt
nosohditam.













www.books2ebooks.eu